



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission**



**XXII Sunday of the Ordinary
Time
September 3rd, 2023**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

Office Hours—Horas de Oficina

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Sheila Schweifler - Finance Comm. Chair

Dixie Gleason —Bookkeeper

Tom Dingwall and Mario Silva

Parish Council Members

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

**XXII Sunday of the Ordinary Time
September 3rd, 2023
Gospel**

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised.

Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you."

He turned and said to Peter,

"Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do."

Then Jesus said to his disciples,

"Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me.

For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it.

What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life?

Or what can one give in exchange for his life?

For the Son of Man will come with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct."

Mt 16:21-27

**XXII Domingo de Tiempo Ordinario
3 de Septiembre de 2023
Evangelio**

En aquel tiempo, comenzó Jesús a anunciar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén para padecer allí mucho de parte de los ancianos, de los sumos sacerdotes y de los escribas; que tenía que ser condenado a muerte y resucitar al tercer día.

Pedro se lo llevó aparte y trató de disuadirlo, diciéndole: "No lo permita Dios, Señor; eso no te puede suceder a ti". Pero Jesús se volvió a Pedro y le dijo: "¡Apártate de mí, Satanás, y no intentes hacerme tropezar en mi camino, porque tu modo de pensar no es el de Dios, sino el de los hombres!"

Luego Jesús dijo a sus discípulos: "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga.

Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la encontrará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero, si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar uno a cambio para recobrarla?

Porque el Hijo del hombre ha de venir rodeado de la gloria de su Padre, en compañía de sus ángeles, y entonces le dará a cada uno lo que merecen sus obras".

The Lake Co Outdoor Passion Play is hosting its annual fundraiser event this September.

An Evening Under the Whispering Pines, a fundraiser for the Lake Co Outdoor Passion Play, will be held on Saturday, September 23rd at 5pm at the Cobb Mt home of Patrick and Lisa Lambert. Happy Hour, House-smoked NY Strip Roast dinner with local wines, Live Jazz Music and Dancing, Silent and Live Auctions will make for a fun evening! Tickets are available now. Single \$75, Couple \$120, Table for 8 \$500. Please call Maryann Sanderson 489-8820 or Patti Martinez (281) 455-6336 or Lisa Lambert 245-7281.

Lake Co Outdoor Passion Play está organizando su evento anual de recaudación de fondos este septiembre.

Una noche bajo los pinos, una recaudación de fondos para Lake Co Outdoor Passion Play, se llevará a cabo el sábado 23 de septiembre a las 5 p.m. en la casa de Patrick y Lisa Lambert en Cobb Mt. ¡Happy Hour, cena NY Strip Roast ahumado en casa, con vinos locales, música y baile de jazz en vivo, subastas silenciosas en vivo harán que sea una noche divertida! Las entradas ya están disponibles. Individual \$75, pareja \$120, mesa para 8 \$500. Por favor llame a Maryann Sanderson 489-8820 o Patti Martinez (281) 455-6336 o Lisa Lambert 245-7281.



Matrimony

Sacred Scripture begins with the creation and union of man and woman and ends with "the wedding feast of the Lamb" (Rev 19:7, 9). Scripture often refers to marriage, its origin and purpose, the meaning God gave to it, and its renewal in the covenant made by Jesus with his Church. Man and woman were created for each other. By their marriage, the couple witnesses Christ's spousal love for the Church. One of the Nuptial Blessings in the liturgical celebration of marriage refers to this in saying, "Father, you have made the union of man and wife so holy a mystery that it symbolizes the marriage of Christ and his Church." The Sacrament of Marriage is a covenant, which is more than a contract. Covenant always expresses a relationship between persons. The marriage covenant refers to the relationship between the husband and wife, a permanent union of persons capable of knowing and loving each other and God. The celebration of marriage is also a liturgical act, appropriately held in a public liturgy at church. Catholics are urged to celebrate their marriage within the Eucharistic Liturgy.

Matrimonio

La Sagrada Escritura comienza con la creación y unión del hombre y la mujer y termina con "las bodas del Cordero" (Ap 19, 7.9). La Escritura a menudo se refiere al matrimonio, su origen y propósito, el significado que Dios le dio y su renovación en el pacto hecho por Jesús con su Iglesia. El hombre y la mujer fueron creados el uno para el otro. Por su matrimonio, la pareja es testigo del amor esponsal de Cristo por la Iglesia. Una de las bendiciones nupciales en la celebración litúrgica del matrimonio se refiere a esto al decir: "Padre, has hecho de la unión del hombre y la esposa un misterio tan santo que simboliza el matrimonio de Cristo y su Iglesia". El sacramento del matrimonio es un pacto, que es más que un contrato. El pacto siempre expresa una relación entre las personas. El pacto matrimonial se refiere a la relación entre marido y mujer, una unión permanente de personas capaces de conocerse y amarse mutuamente y a Dios. La celebración del matrimonio es también un acto litúrgico, apropiadamente celebrado en la liturgia pública en la iglesia. Se insta a los católicos a celebrar su matrimonio dentro de la liturgia eucarística.

Religious Education Congress 2023

On Saturday, September 23, 2023, the Diocese of Santa Rosa will present a day of prayer and fellowship for all adults in the Diocese. The event will be held at Cardinal Newman High School, 4320 Old Redwood Hwy., Santa Rosa. The theme is "*Liturgy, Devotion, and the Most Holy Eucharist*".

The day will begin at 8:30a.m in the gym with Holy Mass by Bishop Robert F. Vasa. A variety of speakers will be presented throughout the day. This day is designed to bring spiritual nourishment to all Adults in the Diocese. We look forward to seeing you. We are happy to announce that this year's event is **FREE**. For more information or to register, please contact Carmen Aanenson at the Diocesan Dept. of Rel. Ed. or ask your local parish. dre@srdiocese.org 707-566-3366

www.srdiocese.org

Mass Intentions

Saturday 2nd 5:00 pm
 Sunday 3rd 10:30 am
 Sunday 3rd 12:00 pm
St. Peter's
 Sunday 3rd 9:00 am

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina al (707) 263-4401

Donations to help MAUI

Many want to know how they can help the victims of the devastating fire on the island of Maui, Hawaii. The Diocese of Honolulu would appreciate donations be made to the Hawaii Catholic Community Foundation (HCCF). Tax-deductible contributions can be made directly by visiting <https://tinyurl.com/MauiCatholic>. Or funds can be donated during a special collection at your parish. Checks should be made out to "Diocese of Santa Rosa" with a notation "For HCCF" or "Maui Relief". All the donations collected will then be forwarded to HCCF from our diocese. Any amount will be gratefully accepted to aid in the Maui relief effort.



The annual Mass for Families is for September 17th at 11:00 am here at St. Mary's and will be bilingual. That weekend we still have the vigil mass on Saturday at 5 pm and the Sunday 9 am at St. Peter's. You can sign up for you and your family, also you can bring a dessert or salad to share. After the Mass there will be food and some Lake County organizations will be here giving information about the services they offer to the community. We want to see everybody!!!!

La Misa anual por las Familias es el 17 de Septiembre a las 11:00 am aqui en Santa Maria y sera bilingue. Este fin de semana se celebrara la misa del sabado a las 5 pm y la del domingo a las 9 am en San Pedro. Usted puede registrarse para asistir a la misa con su familia y tambien si gusta compartir arroz, frijoles o salsa para el evento. Despues de la misa habra comida y algunas organizaciones de Lake County estaran aqui dando informacion de los servicios que ofrecen a la comunidad. Esperamos verlos a todos!!!!

FOOD PANTRY

We need to restock our food pantry due to increased higher use every week:

Cup noodles, Top ramen, Spaghetti, Macaroni & Cheese (box), Dry beans, Rice, Lentils, Canned soup, Tomato sauce, Diced Tomatoes, Fruit, Tuna, Salmon, Crackers (with individual sleeves), Peanut butter.

Thank you for your help and for helping others in need.

Holy Hour

This Thursday September 7th from 7 pm till 8 pm.

Hora Santa

Jueves 7 de Septiembre de 7 pm a 8 pm
Los esperamos!!!

Religious Education

We will taken registration for CCD classes every Sunday of September after the 10:30 am mass.

Educacion Religiosa

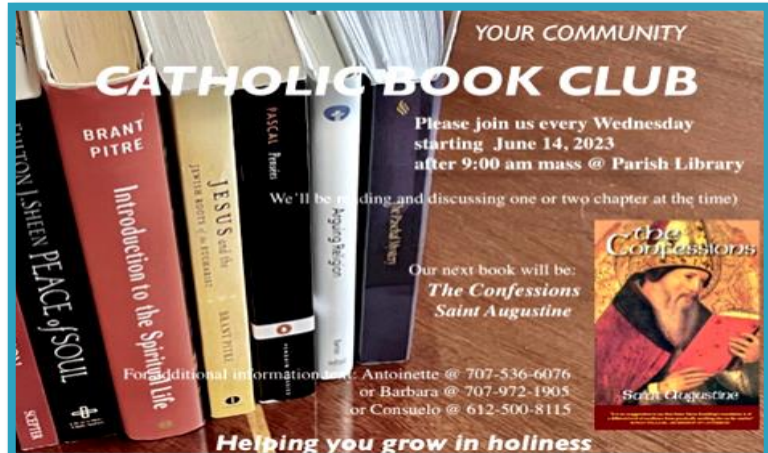
Cada domingo de septiembre despues de la misa de 12 pm estaremos registrando para las clases de Catecismo.

RCIA Class

If you are interested in learning more about the Catholic church, attend our adult class every Thursday from 6:30 -7:30 pm. We wait for you!!!!!!

Clases para Adultos

Si estas interesado en aprender mas acerca de la iglesia Catolica ven a la clase de adultos cada jueves de 6:30 a 7:30 de la noche, Te esperamos!!!!!!



Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O'Farrell, Chris Pokorny and Tom Kalk.

Oraciones por todos los enfermos.

Sunday Collection 08/27/2023

\$2,444.00

Thank You Thank You!!!

Próximas Platicas Pre-Bautismales:
7 de Septiembre 2023
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's

YOUR AD HERE



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological .
(HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos .

Lakeport Dance Center
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)
Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-
M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience
30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance
Pat Lambert


Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



REALTY QUEST
Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995
11:00 am a 6:00 pm a su domingo pon

24 HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free

 **Knights of Columbus #7611**
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm

 **Westgate Petroleum**
Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln
850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f
Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory
FD 311 / CR 395
*"The only on-site crematory
In the county"*
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453
www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

J&C Residential and commercial cleaner.
Limpieza residencial y
comercial.
jccleaners99@gmail.com
Business license
#5082
(707)262-2069



Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools
Middletown & Lakeport
(707) 263-3464
dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

